

HONDA MAGNA 50

1:6

HIGHLY DETAILED HONDA OHC ENGINE
QUALITY METAL PLATED PARTS INCLUDED
FUNCTIONAL FRONT & REAR SUSPENSION SYSTEM
SEMI-PNEUMATIC RUBBER-LIKE TIRES WITH EXACT TREAD PATTERN

FIFTY
BIG SCALE 281/6 オートバイシリーズ NO.28
ホンダ マグナ50

日本国内で販売されているオートバイの約8割を占める50ccバイクは、それ自体の乗り易さや扱いやすさに加え、高い経済性、そして手軽に免許が取れるということでも人気となっています。それだけにバリエーションも多く、気軽に足として使われるスクーターをはじめ、業務用として使用されるビジネスバイク、車のトランクなどに収めることができる遊びの要素の強いレジャーバイク、そして走りを追求したスポーツバイクなど様々なタイプが販売されています。中でもスポーツバイクは、舗装路向けのロードスポーツと未舗装路向けのオフロードスポーツに分けられ、高性能スポーツバイクの入門用として人気を集めています。1995年に登場したホンダ・マグナ50はアメリカンタイプのロードスポーツバイクですが、気軽に乗れるという50ccバイクの魅力を生かし、さらに大型バイクのような風格さえ感じさせる本格的な構成で注目を集めたのです。

ホンダ・マグナ50のデザインアプローチは、前年に登場し、カスタムムードあふれる高品質な仕上がりとロー＆ロングの伸びやかなフォルムで和製アメリカンバイクの新しい基準を切り開いて人気を集めた、250ccのホンダVツインマグナのイメージをそのまま引き継いでいます。Vツインマグナ譲りのロー＆ロングの堂々としたフォルムは、今までの50ccクラスのオートバイのイメージを越える迫力に満ちあふれたものとなっています。フロントフェンダー、グラマラスなフォルムを見せるフューエルタンク、サイドカバー、そしてボリューム感あふれるリヤフェンダーは同一色でカラーリングされています。そして、ヘッドライトカバー、フューエルタンクに装備されたテーブルトップスピードメーターやフューエルキャップをはじめ、エアクリーナーカバー、マフラー、そしてチェーンカバーなど細部にわたって光り輝くク

ロームメッキパーツをふんだんに使われ、カスタムムードあふれる仕上がりとなっています。

ダブルクレーデルフレームで支持されるエンジンは、ホンダを世界のホンダへと押し上げた傑作バイク、スーパーカブに搭載された排気量49ccの空冷4サイクルの流れをくむもの。レジャーバイ



クの草分けとなったモンキー、ゴリラ、ダックスなどとも同様に水平に搭載されています。高い信頼性を誇るエンジンは粘り強く、低速域でも十分なトルクを発生し、しかも高回転までスムーズに回るフレキシブルさを発揮。もちろん、エンジン始動が簡単なセルスターターを装備しているのは言うまでもありません。また、クランクケースカバーはバフクリア仕上げが施され、エンジンまでもハイクオリティなムードを演出しています。そして、迫力あふれる大口径のショットガンマフラーからは深みのあるエキゾースト・サウンドが響きクルージングの爽快さを高めています。

本格的なフットワークを生み出す足まわりは、フロント・テレスコピック、リヤ・ダブルチューブ採用のスイングアームタイプ。マグナのスタイルを精悍に見せるフロント、リヤの極太タイヤは、ガンファイターシートと呼ばれるしっとりとしたシートと共に、ゆったりとした乗り味を生み出しています。また、スポーツ部分にアルミプレス材を使用して軽量に仕上げられたフロントのコムスター・ホイールには、コントロール性を重視したディスクブレーキが装備されています。そして、クロームに輝くフルディッシュタイプのリヤホイールは、光り輝く太いショットガンマフラーと共にマグナのリヤビューを引き締めています。さらに、8ℓの大容量を誇る燃料タンクと、30km/hでの定地走行テスト時で100km/ℓをマークする優れた燃費のエンジンとあいまって、その気になればロング・クルージングも可能です。

ロー＆ロングの伸びやかなフォルムに数多くのクロームメッキパーツを使用し、細部にわたって入念に仕上げられたホンダ・マグナ50は、高い質感とクラスを越えた堂々とした存在感で、50ccバイクに新たな魅力を加えたのです。

《ホンダ マグナ50主要諸元》

全長×全幅×全高：1,960×760×945mm

ホイールベース：1,320mm

シート高：635mm

車両重量：96kg

エンジン：空冷4サイクルOHC単気筒

総排気量：49cc

最高出力(PS/rpm)：3.9/8,000

最大トルク(kgm/rpm)：0.38/6,000

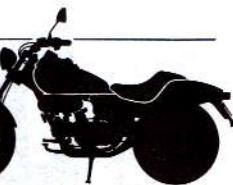
始動方式：セル式

クラッチ形式：湿式单板コイルスプリング

変速機形式：常時噸合式4段リターン

フレーム形式：ダブルクレーデル

HONDA MAGNA 50 FIFTY



50cc class motor bikes and scooters boast of a great deal of popularity all over the world. They are affordable in price, readily available, simple and inexpensive to maintain, and the license to own and operate one is usually considerably easier to obtain. In the Japanese market, about 80% of all motorcycles/scooters on the road are in the 50cc class. Not just the utility commuters, but a wide range of sports and leisure models in this displacement is offered to the riding public. In 1995, Honda Motor Corporation of Japan, unveiled to the public a totally new 50cc bike, the Magna 50. With its low and massive "American" type styling and high quality custom finish that goes beyond current standards of the class, the Magna 50 immediately gathered the attention of Japanese motorcycle enthusiasts. In 1994, Honda released their V-Twin Magna 250cc bike which enjoyed great success. The Magna 50 was designed and developed with the intention of expanding this smaller class to gain further popularity with the public. The backbone of the Magna 50 is a very sturdy double cradle frame. The 49cc displacement, air-cooled 4 cycle OHV single cylinder power-

plant is derived from Honda's best selling utility scooter, the Super Cub. This extremely reliable engine produces plenty of torque at low RPM's and smoothly revs up to its high range. An electric starter is installed for quick and easy starting. The excellent fuel consumption rate of this powerplant, together with the large capacity 8 liter fuel tank, gives the Magna 50 outstanding range and the capability for long distance cruising. The suspension system consists of front telescopic forks and a rear swing arm damped by a pair of quality shock absorbers. Chunky tires are matched to front 16 inch and rear 12 inch wheels of brilliant, chrome plated finish. The front wheel is Honda's popular "Comster" type, which uses pressed aluminum members for spokes. This type of wheel is said to have both the cast wheel's rigidity and the spoked wheel's light weight. A single pod caliper disk brake is fitted at the front, providing positive stopping power. High quality plated components are used all around, such as the headlight housing, air cleaner case, speedometer/fuel lid mount on the fuel tank, exhaust and muffler, and even the chain cover. The short, but

large diameter muffler is dubbed the "Shot-gun" type, which pleases the eyes and ears with its looks and sounds. The massively contoured fuel tank, fenders and side covers are finished in a black, silver or yellow body colors. A thick saddle seat provides riding comfort during cruising. With its unmatched high quality in every respect, Honda's Magna 50 surpasses the ordinary image for a 50cc motorcycle and has established a class of its own.

[Honda Magna 50 Specifications](#)

Overall length: 1,960mm
Overall width: 760mm
Overall height: 945mm
Wheelbase: 1,320mm
Seat height: 635mm
Weight: 96kg
Engine: Aircooled 4 cycle OHC single cylinder
Displacement: 49cc
Max. output: 3.9ps at 8,000rpm
Max. torque: 0.38kNm at 6,000rpm
Clutch: Single plate wet type
Transmission: Constant mesh 4-speed

Motorräder der 50ccm-Klasse und Motorroller erfreuen sich auf der ganzen Welt enormer Beliebtheit. Sie sind im Preis erschwinglich, jederzeit einsatzbereit, einfach und preisgünstig zu warten, und die Zulassungen zum Halten und Fahren sind im Normalfall vergleichsweise leicht zu erhalten. Auf dem Japanischen Markt gehören etwa 80% aller zugelassenen Motorräder und Roller der 50ccm-Klasse an. Nicht nur als Nutzfahrzeuge, auch eine breite Sparte von Sport- und Spaßausführungen wird in dieser Hubraumklasse der kraftfahrenden Bevölkerung angeboten. 1995 stellte die Japanische HONDA MOTOR CORPORATION der Öffentlichkeit ein völlig neues 50ccm-Motorrad vor, die MAGNA 50. Mit ihrem niedrigen und wuchtigen "Amerikanischen" Styling und einer qualitativ hohen, individuellen Ausstattung, die über den gegenwärtigen Standard dieser Klasse hinausgeht, zog die MAGNA 50 sofort die Aufmerksamkeit der Japanischen Motorradfans auf sich. 1994 brachte HONDA das V-TWIN MAGNA 250ccm Motorrad heraus, das große Erfolge feiern konnte. Die MAGNA 50 wurde mit dem Gedanken entwickelt, sich auf diese kleinere Klasse auszudehnen um ein breiteres Publikum anzusprechen. Das Rückgrat der MAGNA 50 bildet ein sehr steifer Doppelgabelrahmen. Der luftge-

kühlte 4-Takt OHV Einzylindermotor mit 49ccm Hubraum ist von HONDA's am besten verkauften Einkaufsroller, dem SUPER CUB, abgeleitet. Dieser extrem zuverlässige Motor bringt bei niedriger Drehzahl eine Menge Drehmoment und dreht zügig bis in den hohen Bereich. Zum schnellen und einfachen Starten ist ein Elektrostarter eingebaut. Der hervorragend niedrige Benzinverbrauch dieses Triebwerks verleiht zusammen mit dem großvolumigen Tank der MAGNA 50 eine außergewöhnliche Reichweite und die Befähigung zu Langstrecken-Touren. Die Radaufhängung besteht aus einem Teleskopgabel vorne und einem Schwingarm hinten, der mit Qualitäts-Stoßdämpferbeinen abgedämpft ist. Auf die hochglänzenden Chromfelgen, vorne mit 16 Zoll und hinten mit 12 Zoll, sind klötige Reifen aufgezogen. Das Vorderrad ist HONDA's bekannter "COMSTER" Typ, der statt Speichen geschmiedete Aluminium-Teile einsetzt. Diesem Radtyp sagt man nach, er habe sowohl die Steifigkeit einer Gußfelge als auch das geringe Gewicht eines Speichenrads. Vorne ist eine Einzylinder-Scheibenbremse eingebaut, sie sorgt für gute Bremsleistung. Rundum werden verchromte Bauteile hoher Qualität verwendet, etwa Scheinwerfergehäuse, Luftfilterabdeckung, Tachometer und Tankdeckelbefestigung,

am Benzintank, Auspuff mit Schalldämpfer und sogar der Kettenenschutz. Der kurze, aber dicke Schalldämpfer nennt sich "SHOT-GUN" Type, und erfreut Auge wie Ohr mit Aussehen und Geräusch. Der wuchtig gezeichnete Benzintank, die Schutzbleche und seitlichen Abdeckungen sind in schwarzer, silberner oder gelber Grundfarbe ausgeführt. Ein dicker Sattel sorgt für bequemes Sitzen bei der Fahrt. Mit in jeder Hinsicht unerreichter Qualität, legt die HONDA MAGNA 50 das Image eines 50ccm-Durchschnittsmotorrads ab und bildet eine Klasse für sich.

[Technische Daten der HONDA MAGNA 50](#)

Gesamtlänge: 1.960mm
Gesamtbreite: 760mm
Gesamthöhe: 945mm
Radstand: 1.320mm
Sattelhöhe: 635mm
Gewicht: 96kg
Motor: Luftgekühlter 4-Takt OHC Einzylinder
Hubraum: 49ccm
Maximale Leistung: 3,9PS bei 8.000 l/min
Maximale Drehmoment: 3,8Nm bei 6.000 l/min
Kupplung: Einscheiben-Naß-Kupplung
Kraftübertragung: Dauereingriffs-4-Gang

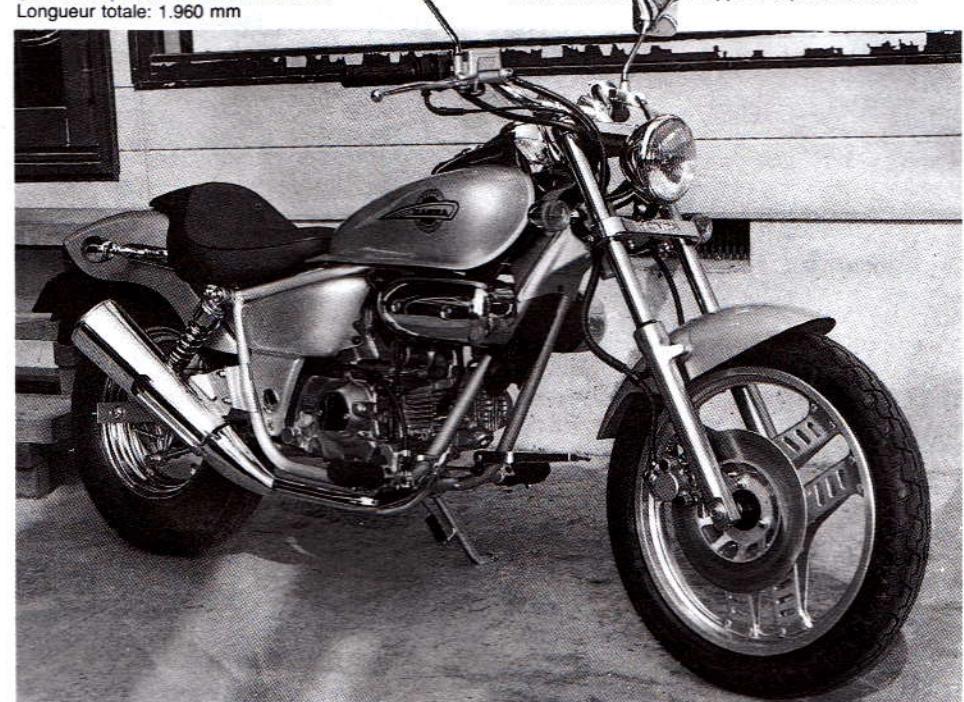
Les motocyclettes et scooters 50 cm³ rencontrent un grand succès de par le monde. Ils sont simples, peu coûteux à l'achat ou en terme d'entretien et leur permis de conduire est très facile à obtenir. Sur le marché japonais, 80 % de l'ensemble du parc motos est constitué d'engins de 50 cm³ de cylindrée. Dans cette catégorie, ce ne sont pas seulement des 2 roues utilitaires mais aussi un vaste choix de modèles de loisirs et de sport qui sont proposés au public. En 1995, la firme japonaise Honda Motor Corporation présente une toute nouvelle motocyclette 50 cm³, la Magna 50. Son style "américain" bas et massif ainsi que sa finition "custom" de haute qualité très recherchée pour un engin de cette cylindrée ont immédiatement attiré l'attention des amateurs japonais de deux roues. En 1994, Honda avait sorti la Magna V-Twin 250 cm³ qui rencontré un grand succès. La Magna 50 a été pensée et conçue afin d'exploiter cette popularité auprès de la clientèle de la catégorie 50 cm³. La base de la Magna 50 est son robuste cadre en double berceau. Le moteur monocylindre 4 temps refroidi par air de 49 cm³ est dérivé de celui du scooter le plus vendu par Honda, le Super Cub. Ce moteur extrêmement fiable génère un couple très élevé à bas régime et au fonctionnement très souple. Un démarreur électrique assure une mise en marche facile et rapide. La consommation très basse du moteur et la grande contenance du réservoir confèrent au Magna 50 une très grande autonomie et donc la possibilité d'entreprendre de longs déplacements. La suspension est constituée d'une fourche télescopique à l'avant et d'un bras oscillant avec deux amortisseurs de haute qualité à l'arrière. Les pneus ballons sont installés sur des jantes 16 pouces à l'avant et 12 pouces à l'arrière à finition chromée. La roue avant est la populaire type "Comster" à branches en aluminium estampé. Ce type de roue offre semble-t-il la rigidité d'une jante en métal coulé et la légèreté d'une jante à bâtons. Un frein à disque à étrier unique est installé à l'avant procurant un freinage très efficace. De nombreux accessoires sont chromés tels le globe de phare, le carter de filtre à air, le compteur, le bouchon du réservoir de carburant, l'échappement et même le carter de chaîne. Le silencieux court mais de diamètre

respectable est du type surnommé "Shot gun" qui ravit autant les yeux que les oreilles par son look et son bruit. Le réservoir aux formes massives, les garde-boues et les couvercles latéraux sont peints en noir, argent ou jaune. Une selle épaisse offre un grand confort de conduite sur de grandes distances. Engin d'une qualité jamais rencontrée auparavant, la Honda Magna 50 est à des années lumière de l'image habituelle que l'on se fait d'une motocyclette 50 cm³, elle entre dans une classe bien à part.

[Caractéristiques de la HONDA MAGNA 50](#)

Longueur totale: 1.960 mm

Largeur totale: 760 mm
Hauteur totale: 945 mm
Empattement: 1.320 mm
Hauteur de selle: 635 mm
Poids: 96 kg
Moteur: Monocylindre 4 temps refroidi par air
Cylindrée: 49 cm³
Puissance maxi: 3,9CV à 8.000 trs/minute
Couple maxi: 0,38 kNm à 6.000 trs/minute
Embrayage: Monodisque à bain d'huile
Transmission: 4 rapports à prise constante



PAINTING

塗装のしかた

《ホンダ マグナ50の塗装》

クラスを越えたグラマラスなボディラインに加え、エアクリーナーカバー、エキゾーストパイプ、ショットガンマフラー、スピードメーター、ハンドルパイプ、さらにチェーンカバーやテールプレートにいたるまでクロームメッキパーツをふんだんに使って、カスタムムードあふれる高品質な仕上がりとなっているホンダ マグナ50。車体色としてマックスシルバー・メタリックとブラック、そしてパールシャイニングイエローの3色が用意され、フューエルタンク、前後のフェンダー、サイドカバーが同一カラーで仕上げられています。その他の細部の塗装については説明図中を参考にして下さい。

PAINTING THE HONDA MAGNA 50

The model depicts the Honda Magna 50 motorcycle released in 1995. This intriguing small bike is offered in three body colors of Black; Max Silver Metallic; and Pearl Shining Yellow. For the black and silver colors, the fuel tank, fenders, side covers, frame and rear swing arm are finished in the body color. With the yellow scheme, the frame and swing arm are black. The full sized Magna has an abundance of high quality chrome plating, such as the air cleaner cover, exhaust pipe, muffler, speedometer and even the chain cover. The model also includes these plated parts to give it the realistic finish.

LACKIERUNG DER HONDA MAGNA 50

Das Modell stellt das Honda Magna 50 Motorrad so dar, wie es 1995 herausgekommen ist. Dieses interessante, kleine Motorrad wird in den drei Grundfarben: Schwarz, Max Silbermetallic, und perlmuttfarbenes Gelb angeboten. Bei Schwarz und Silber sind der Tank, die Kotflügel, die Seitenabdeckung, der Rahmen und die Schwinge in der Grundfarbe ausgeführt. Beim gelben Anstrich sind der Rahmen und die Schwinge schwarz. Die originalgroße Magna weist eine ganz Menge erstklassiger Verchromungen auf, wie am Luftfilter, Auspuffrohr und-topf, Tachometer und selbst an der Kettenabdeckung. Zur Wahrung des realistischen Gesamtbilds enthält das Modell diese verchromten Teile ebenfalls.

DECORATION DE LA HONDA MAGNA 50

Le modèle représente la motocyclette Honda Magna 50 sortie en 1995. Cette petite moto est proposée en trois teintes: noir, argent métallisé et jaune nacré brillant. Sur les versions noir et argent métallisé, réservoir, garde-boues, carters latéraux, cadre et bras oscillant sont de la même teinte. Sur la version jaune, le cadre et le bras oscillant sont noirs. La Magna réelle comporte de nombreux accessoires chromés tels le carter de filtre à air, l'échappement, le silencieux, le compteur de vitesse et même le carter de chaîne. Le modèle comporte également des pièces chromées pour atteindre un fini très réaliste.

《使用する塗料》

タミヤからはスプレー式のタミヤカラー、筆塗り用のエナメル塗料、アクリル塗料、マーカータイプのペイントマーカーが発売中。説明図中はタミヤカラーのナンバーで指示しました。

Colors required during assembly are shown by Tamiya paint code numbers.

Die beim Zusammenbau erforderlichen Farben werden über die Tamiya-Farbcodierungsnummer angegeben.

Les teintes requises lors de l'assemblage sont indiquées par leur code Tamiya dans la notice.

TS-14 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)

TS-17 ● アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

X-1 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-4 ● ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-25 ● クリヤーグリーン / Clear green / Klar-Grün / Vert translucide

X-26 ● クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ● クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

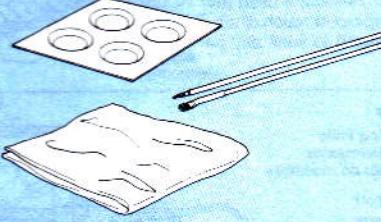
《塗装する前に》

各部品の塗装する面のゴミやほこり、油などをやわらかい布でふき落して下さい。中性洗剤で一度洗っておくのも良いでしょう。接着剤のはみ出しやキズは塗装ではかくせません。カッターナイフや目の細かな紙やすりで修正します。またパーティングライン（部品の合せ目）もやすりをかけ修正し塗装します。

《塗装用具について》

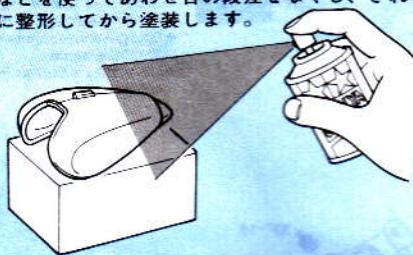
タミヤモデリングブラシ、とき皿、ウエス（ボロ布）をご用意下さい。モデリングブラシは各種とりそろえてあります。筆塗りする場所や用途に合せてご用意下さい。

塗装し終った筆はウエスでよく塗料をぬぐいとり、溶剤（エナメル用とアクリル用があるので注意してまちがえないようにします。）でよく塗装を洗い流し、水洗してから保存します。

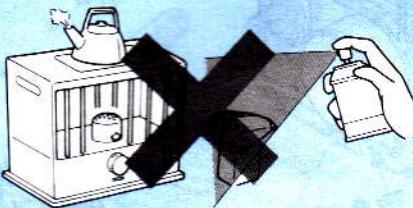


《スプレー塗装》

フューエルタンクや前後のフェンダーなどの大きなパーツの塗装には、広い面積の塗装でもムラが出にくく美しい仕上がりが楽しめるスプレー塗料が便利です。また、同じ塗装色で仕上げるパーツはできるだけ組み立ててから塗装するのがよいでしょう。なお、フューエルタンクなどの接着面は、サンドペーパーやコンパウンドなどを使ってあわせ目の段差をなくし、きれいに整形してから塗装します。

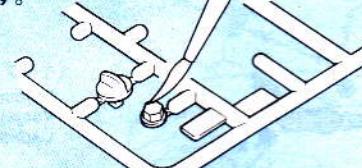


★スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用して下さい。また火気のある場所での塗装は絶対にしないで下さい。



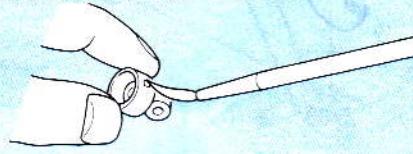
《小さなパーツの塗装》

小さなパーツの塗装には筆塗り塗料が最適です。パーツはランナーから切り取らずに、ランナーについたまま塗装すると作業がしやすくなります。



《メッキパーツの補修》

メッキ部品は、接着面のメッキをカッターナイフなどを使って削りおとさないと接着できません。そのため、接着した後に補修が必要です。メッキががれてしまった部分はX-11クロームシルバーを塗っておきましょう。また、ランナーから切り離した部分もクロームシルバーを塗って補修すると良いでしょう。



TAMIYA

PRIOR TO PAINTING

★ Remove all dust and oil from parts prior to painting. If necessary, wash with detergent, rinse off thoroughly and allow to air dry.

★ Remove excess cement, fill in and clean up joints and seam lines. Smooth surface using a modeling knife and fine abrasive papers.

BRUSH PAINTING

Brush painting is the most common method of adding color to models, especially for the fine detail. In addition to the basic paints and brushes, the following items come in handy when painting: exclusive paint thinner, an empty paint jar or small paint tray, and rags. After painting, wipe paint from brush with rags and clean brush with thinner.

★ Allow adequate ventilation while painting.

★ Paint small parts with a brush. Hold them with clips, or paint them while they are still attached to the parts tree.

SPRAY PAINTING

For finishing large areas, use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. Carefully read and follow the instructions provided. Sub-assemblies to be painted in one color should be done after assembly. Fill joints and smooth seam lines prior to painting.

REPAIR OF PLATED PARTS

To cement metal plated parts, it is necessary to remove the plating from the surface to be cemented. If plating is marred during this procedure, repair the area using X-11 chrome silver paint.

VOR DER BEMALUNG

★ Vor der Bemalung alle Staub- und Öreste entfernen. Mit Spülmittel abwaschen, wenn nötig, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.

★ Überflüssigen Klebstoff entfernen, Modell abspachteln und Fugen verschließen. Oberflächen mit Modelliermesser bearbeiten, abspachteln und schmirgeln.

BEMALUNG MIT PINSEL

Die Bemalung mit einem Pinsel ist die üblichste Methode der Bemalung und besonders der kleinen Einzelheiten. Zusätzlich zu den Farben und Pinseln sind folgende Gegenstände für die Bemalung nützlich: speziell für Farben entwickelter Verdünner, ein leerer Farbtopf oder Farbpalette und ein Wischtuch. Nach dem Bemalen mit einem Tuch Farbe vom Pinsel wischen und Pinsel mit Verdünner reinigen.

★ Sorgen Sie bei der Bemalung für ausreichende Belüftung.

★ Lackieren Sie kleine Teile mit dem Pinsel. Halten Sie diese dabei mit einer Klammer oder lackieren Sie diese noch am Spritzling.

SPRÜH-BEMALUNG

Bei der Bemalung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Airbrush-Farben eine glatte Oberfläche. Die beigelegte Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Für Unterbaugruppen in einer Farbe sollte die Lackierung nach deren Zusammenbau vorgenommen werden. Vor der Lackierung sind Stoßfugen auszuspachteln und Kanten zu entgraten.

AUSBESSERUNG VON BESCHICHTETEN TEILEN

Um metallbeschichtete Teile zu kleben, ist es erforderlich, die Beschichtung von der Klebefläche zu entfernen. Wird hierbei die Beschichtung beschädigt, kann der Bereich mit X-11 Chromsilber-Farbe ausgebessert werden.

PREPARATION

★ Enlever la poussière et la graisse de toutes les pièces devant être peintes. Si nécessaire, les nettoyer avec un détergent, rincer soigneusement et laisser sécher.

★ Éliminer tout excès de colle, mastiquer et poncer les jointures et lignes de moulage (papier abrasif fin).

PEINTURE AU PINCEAU

C'est la méthode la plus employée, en particulier pour les détails. En plus des peintures et pinceaux classiques, les accessoires suivants sont d'une grande utilité: diluant, pots de peinture vides ou palette et des chiffons. Après exécution, nettoyer le pinceau avec un chiffon et le rincer au diluant.

★ Aérer la pièce pendant les travaux de peinture.

★ Peindre les petites pièces au pinceau. Les tenir au moyen de pinceaux ou les peindre encore fixées à la grappe-support.

PEINTURE A LA BOMBE

Pour peindre de grandes surfaces, les bombes aérosols ou l'aérographe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Lire soigneusement les instructions fournies avec l'aérosol ou l'aérographe. Les sous-ensembles d'une seule teinte doivent être peints après assemblage. Mastiquer les jointures et poncer les lignes de moulage avant peindre.

RETOUCHE DES PIECES CHROMÉES

Pour coller les pièces chromées, il est nécessaire de faire disparaître la couche de chrome de la surface de contact. Si on érafle la plaque chrome durant cette opération, on peut retoucher la zone endommagée avec de la peinture Chrome Silver X-11.



注意

★このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
 ★工具の使用には十分注意して下さい。特にカッターナイフ、ニッパーなど刃物によるケガ、事故には注意して下さい。
 ★接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
 ★小さなお子さまのいる場所での工作は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息など危険な状況が考えられます。

CAUTION

★Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
 ★When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
 ★Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
 ★Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

★Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
 ★Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
 ★Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort liegenden Anweisungen.
 ★Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

★Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
 ★L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
 ★Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
 ★Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。なお組み立てを始められた後は、製品の返品交換などには応じかねます。

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
 Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an.
 Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

《用意する工具》 / Tools recommended

Benötigtes Werkzeug / Outilage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side Cutter
Zwickzange
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



+ドライバー(中)

(+) Screwdriver medium
(+) Schraubenzieher mittel
Tournevis (+) moyen



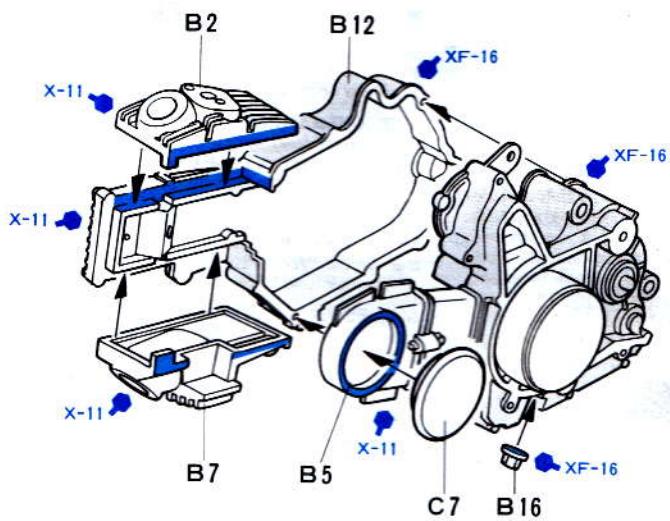
★この他に、紙ヤスリとマーク貼り用に小皿、柔らかい布を用意して下さい。

★Sand paper and soft cloth will also come in handy.
 ★Sandpapier und ein weiches Tuch sind ebenfalls empfehlenswert.
 ★Du papier abrasif et un chiffon doux seront aussi utiles.

1

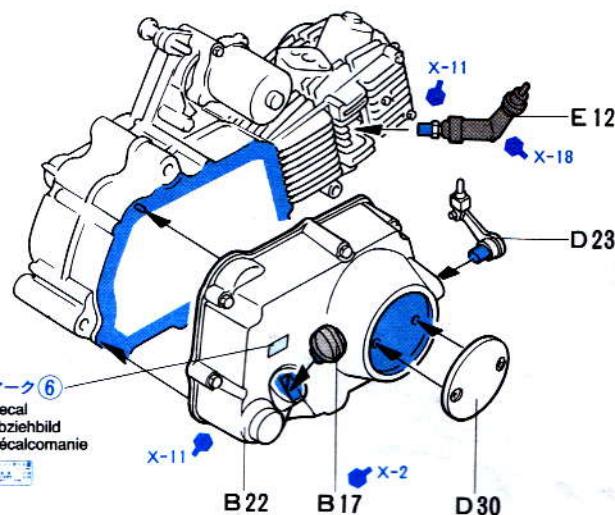
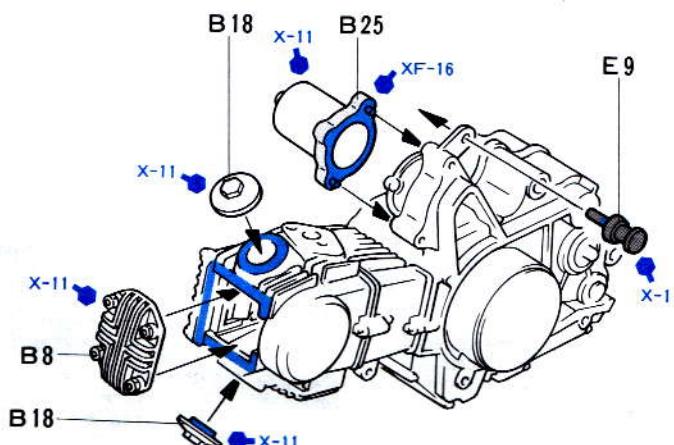
《エンジンのくみたて》

Engine assembly
Motor-Einbau
Assemblage du moteur



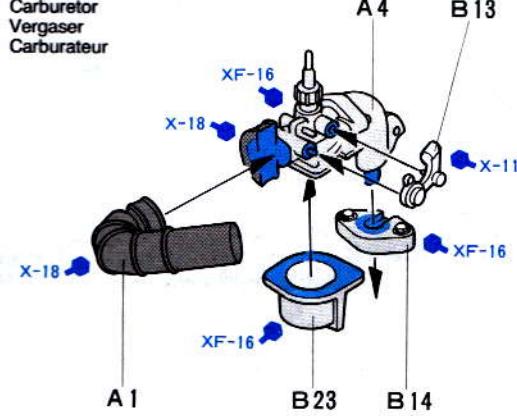
★図中青く塗られた部分は接着面です。メッキ部品は接着面のメッキを、ナイフの先ではがしてから接着して下さい。

★Portions indicated in blue require cement. Remove plating from areas to be cemented.
 ★Blau gekennzeichnete Teile erfordern Klebstoff. An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
 ★Les parties indiquées en bleu doivent être collées. Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



《キャブレター》

Carburetor
Vergaser
Carburateur



《マグナ50のカラーリング》

マグナ50の車体色は、マックスシルバーメタリック、ブラック、パークシャイニングイエローの3色が用意されています。フレーム色も、シルバーとブラックが用意され、右表のように組み合わされています。

《Body & Frame colors》

The Honda Magna 50 is offered in three body colors. Frame is painted in either black or silver. Refer to the diagram at the right.

《Farbe von Verkleidung und Rahmen》

Die Honda Magna 50 wird in drei Grundfarben angeboten. Der Rahmen ist entweder schwarz oder silbern lackiert. Beachten Sie das Diagramm rechts.

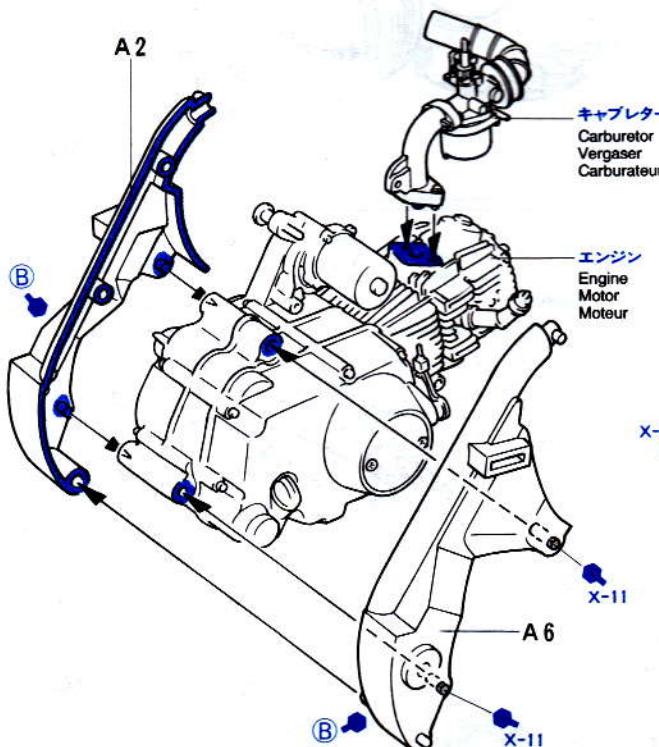
《Teintes de Carrosserie et de Cadre》

La Honda Magna 50 est proposée en trois teintes. Le cadre est noir ou argent. Se référer au tableau ci-contre.

| カタログカラー Color scheme Farbschema Schéma de décoration | A 車体色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie | B フレーム色 Frame color Rahmenfarbe Teinte de cadre |
|---|---|--|
| マックスシルバーメタリック Max Silver Metallic | TS-17 | TS-17 |
| ブラック Black | TS-14(X-1) | TS-14(X-1) |
| パークシャイニングイエロー Pearl Shining Yellow | TS-16 | TS-14(X-1) |

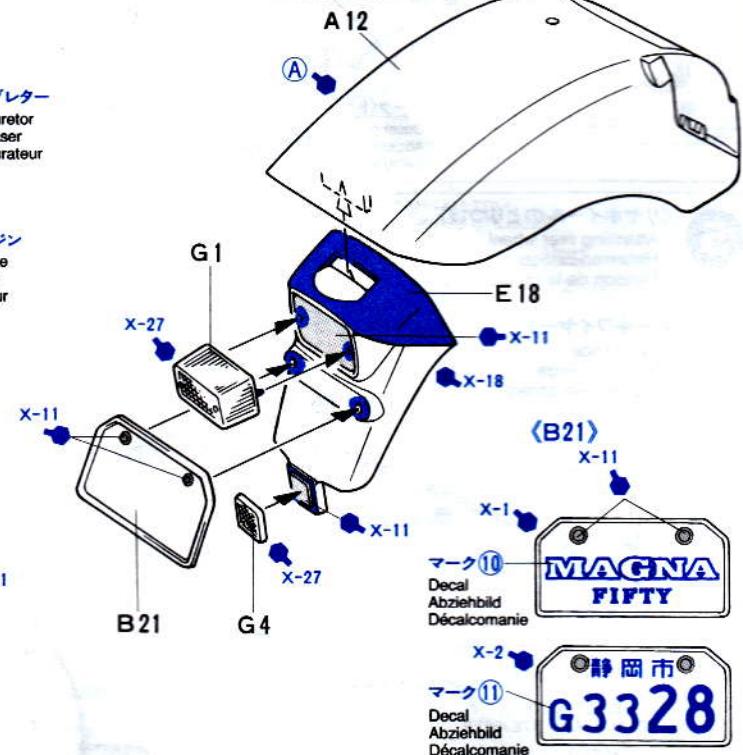
2 《センターフレームのとりつけ》

Center frame
Zentralrahmen
Section centrale



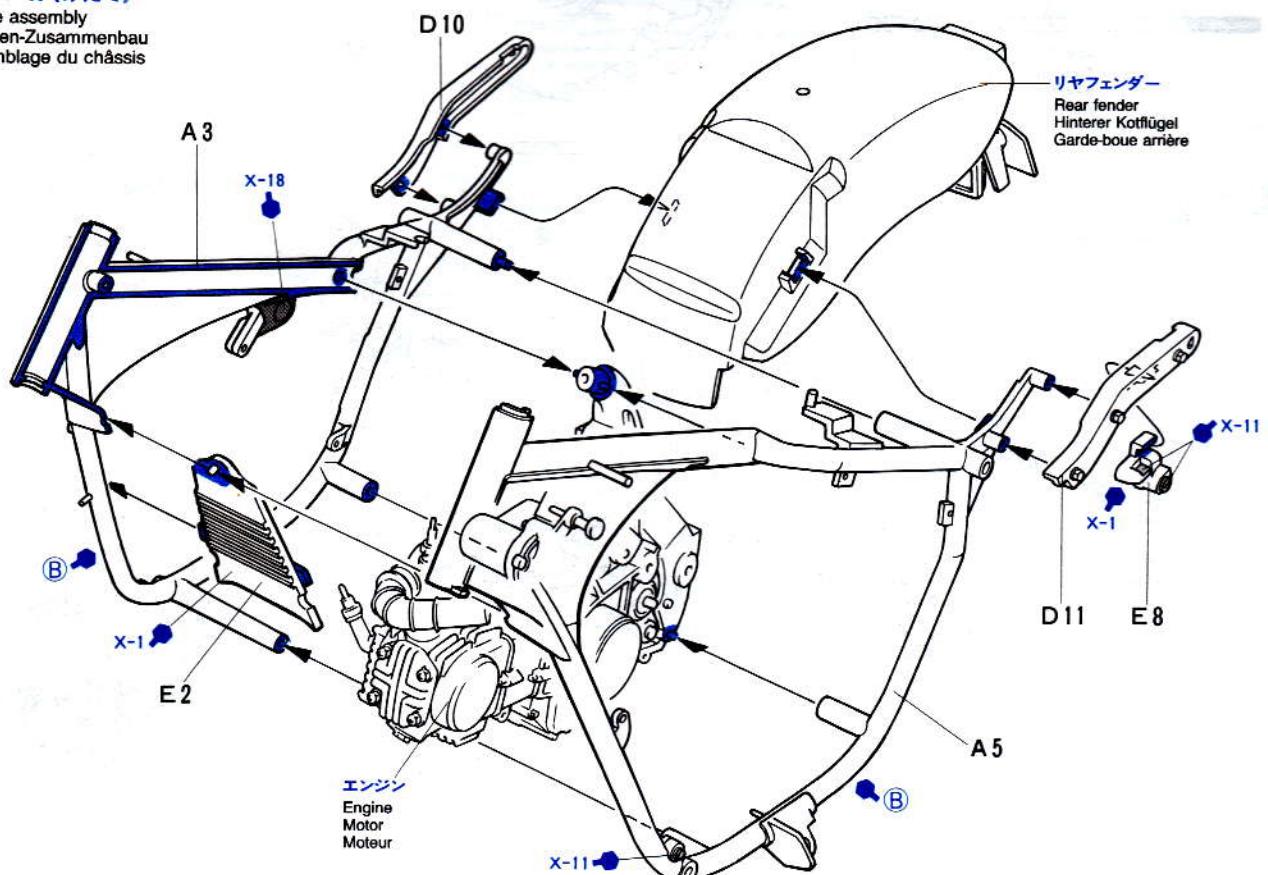
《リヤフェンダー》

Rear fender
Hinterer Kotflügel
Garde-boue arrière



3 《フレームのくみ立て》

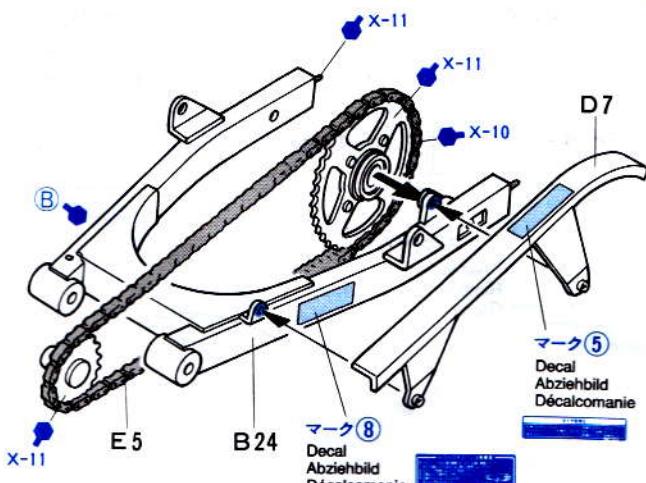
Frame assembly
Rahmen-Zusammenbau
Assemblage du châssis



4

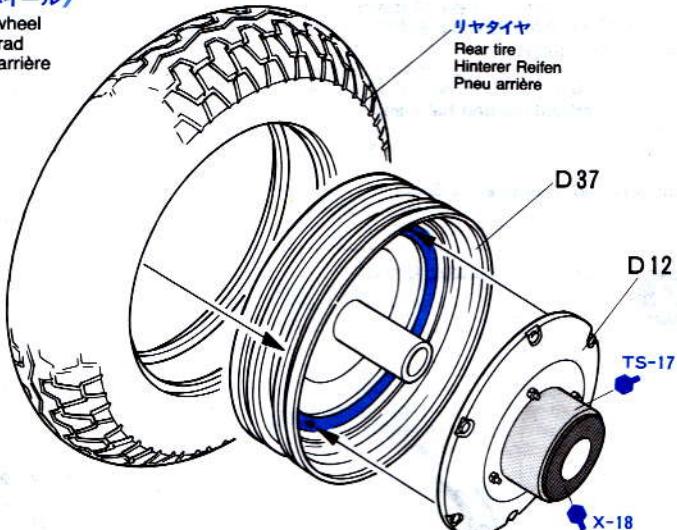
《リヤスイングアームのくみたて》

Rear swing arm
Hinterer Schwingarm
Bras oscillant arrière



《リヤホイール》

Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



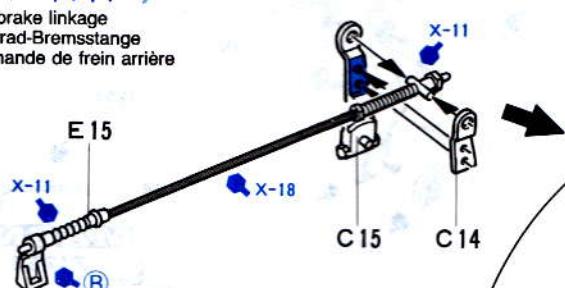
5

《リヤホイールのとりつけ》

Attaching rear wheel
Hinterrad-Einbau
Fixation de la roue arrière

《リヤブレーキワイヤー》

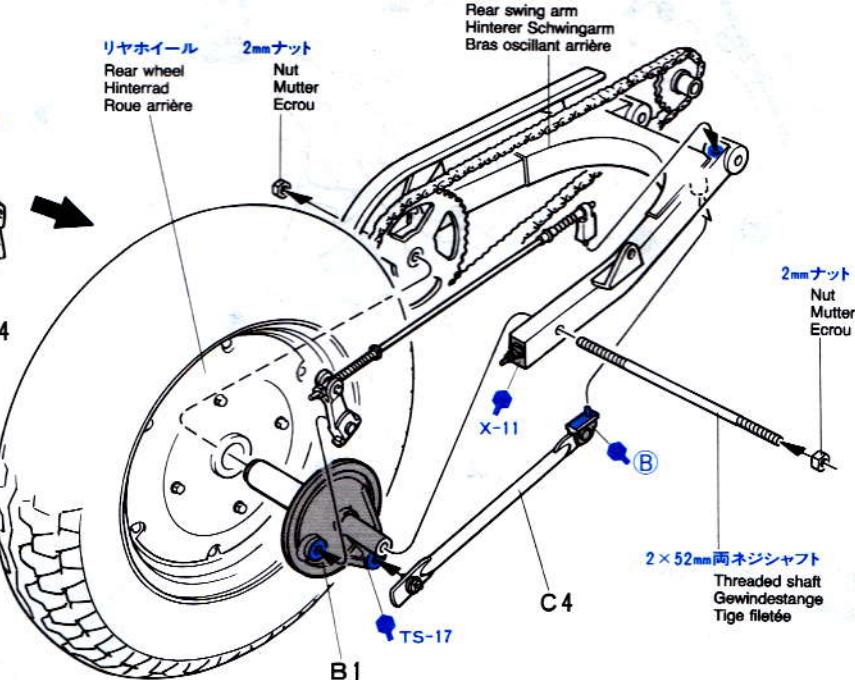
Rear brake linkage
Hinterrad-Bremstange
Commande de frein arrière



リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

リヤスイングアーム

Rear swing arm
Hinterer Schwingarm
Bras oscillant arrière

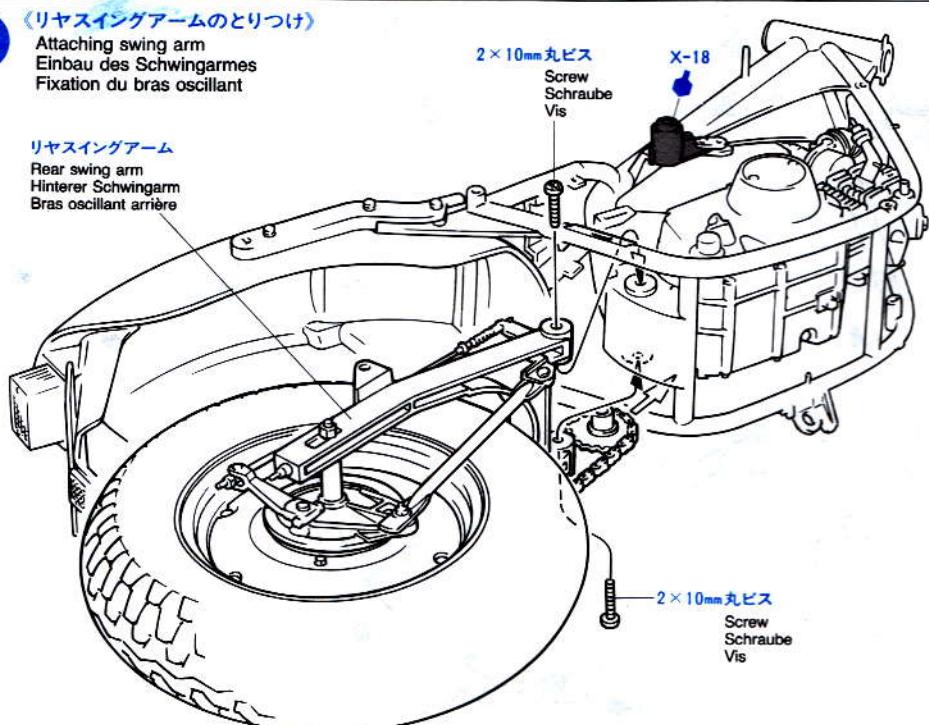


6

《リヤスイングアームのとりつけ》

Attaching swing arm
Einbau des Schwingarmes
Fixation du bras oscillant

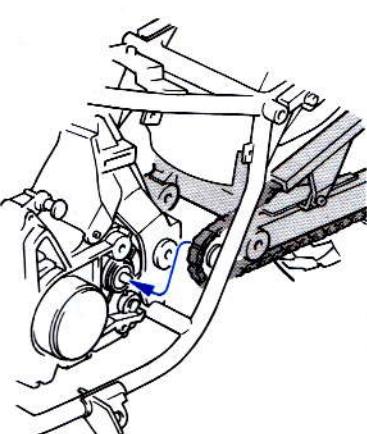
リヤスイングアーム
Rear swing arm
Hinterer Schwingarm
Bras oscillant arrière



《使用する金具》

METAL PARTS USED
VERWENDETE METALLTEILE
PIÈCES MÉTALLIQUES UTILISÉES

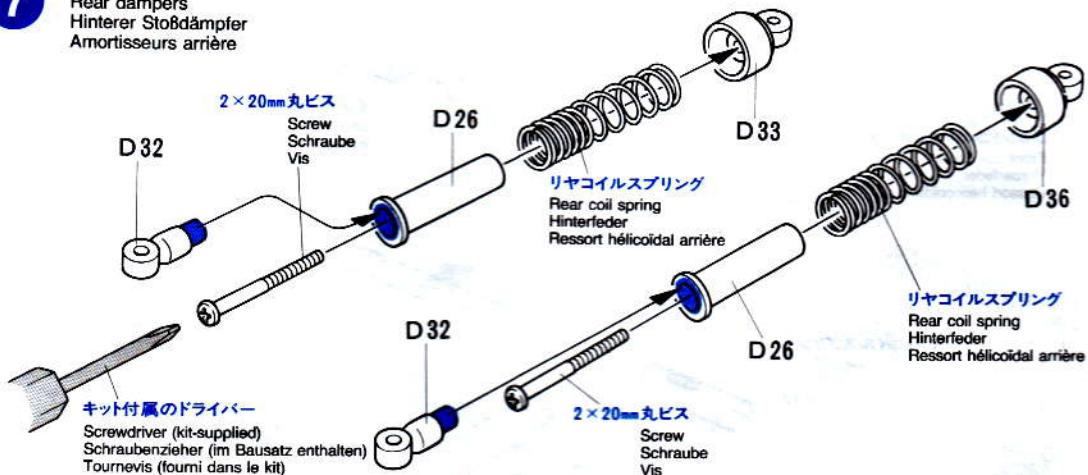
2×10mm丸ビス···×2
Screw
Schraube
Vis



7

《リヤダンパーのくみ立て》

Rear dampers
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière



《使用する金具》

METAL PARTS USED
VERWENDETE METALLTEILE
PIÈCES MÉTALLIQUES UTILISÉES



8

《リヤダンパーのとりつけ》

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

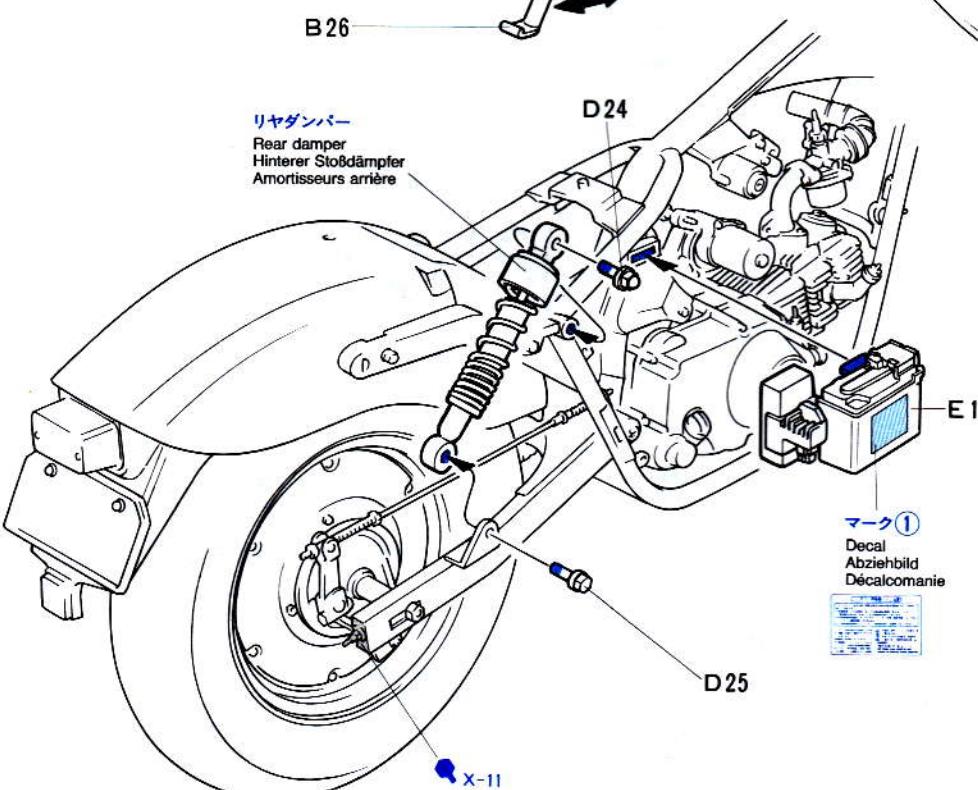
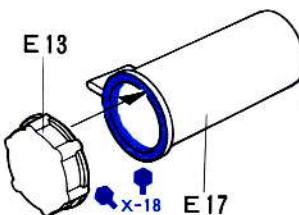
《使用する金具》

METAL PARTS USED
VERWENDETE METALLTEILE
PIÈCES MÉTALLIQUES UTILISÉES

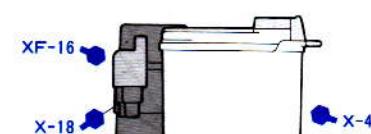
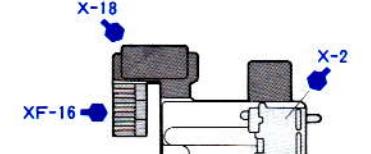


《ツールボックス》

Tool case
Werkzeugkasten
Boite à outils



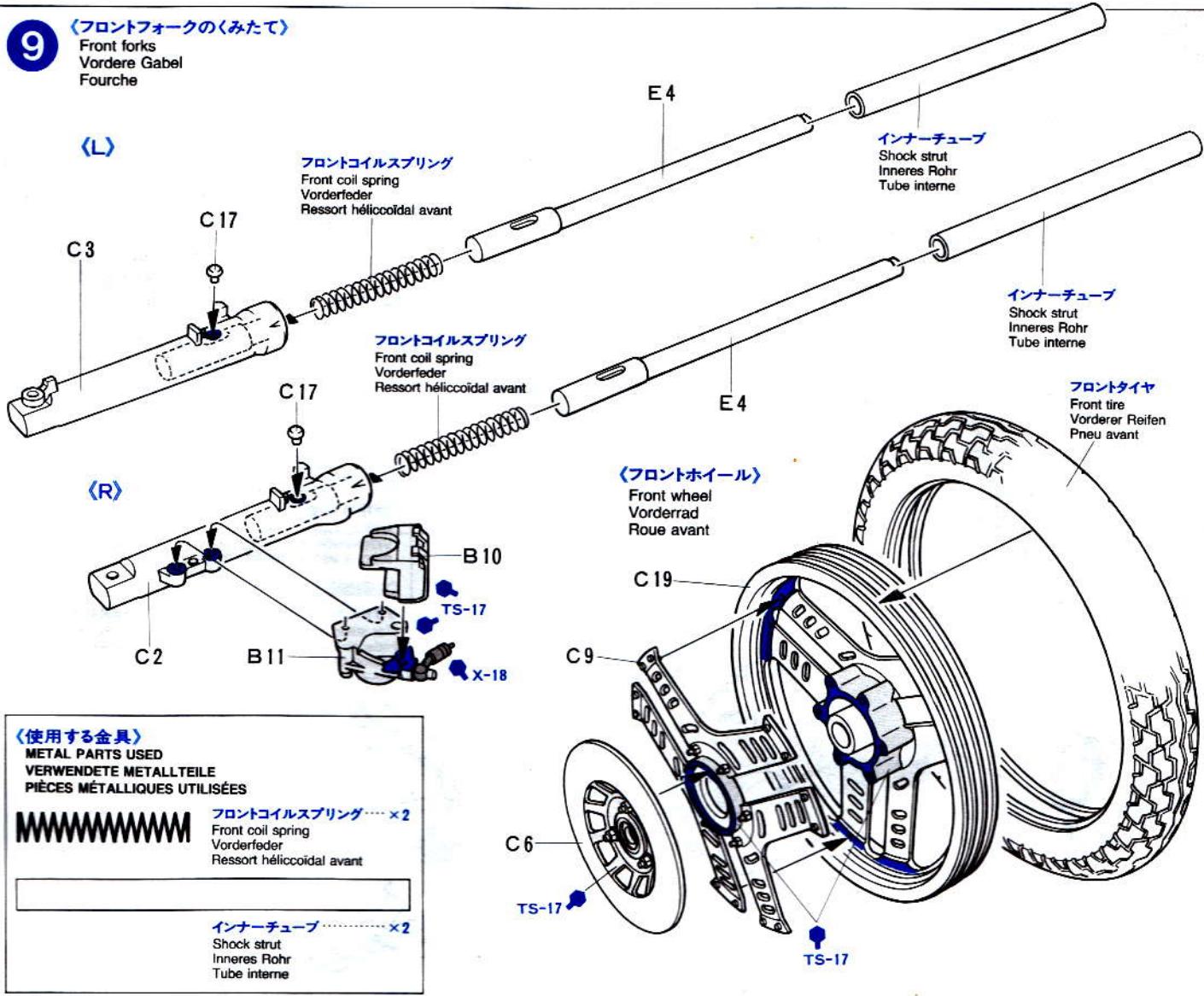
《E1》



9

〈フロントフォークのくみたて〉

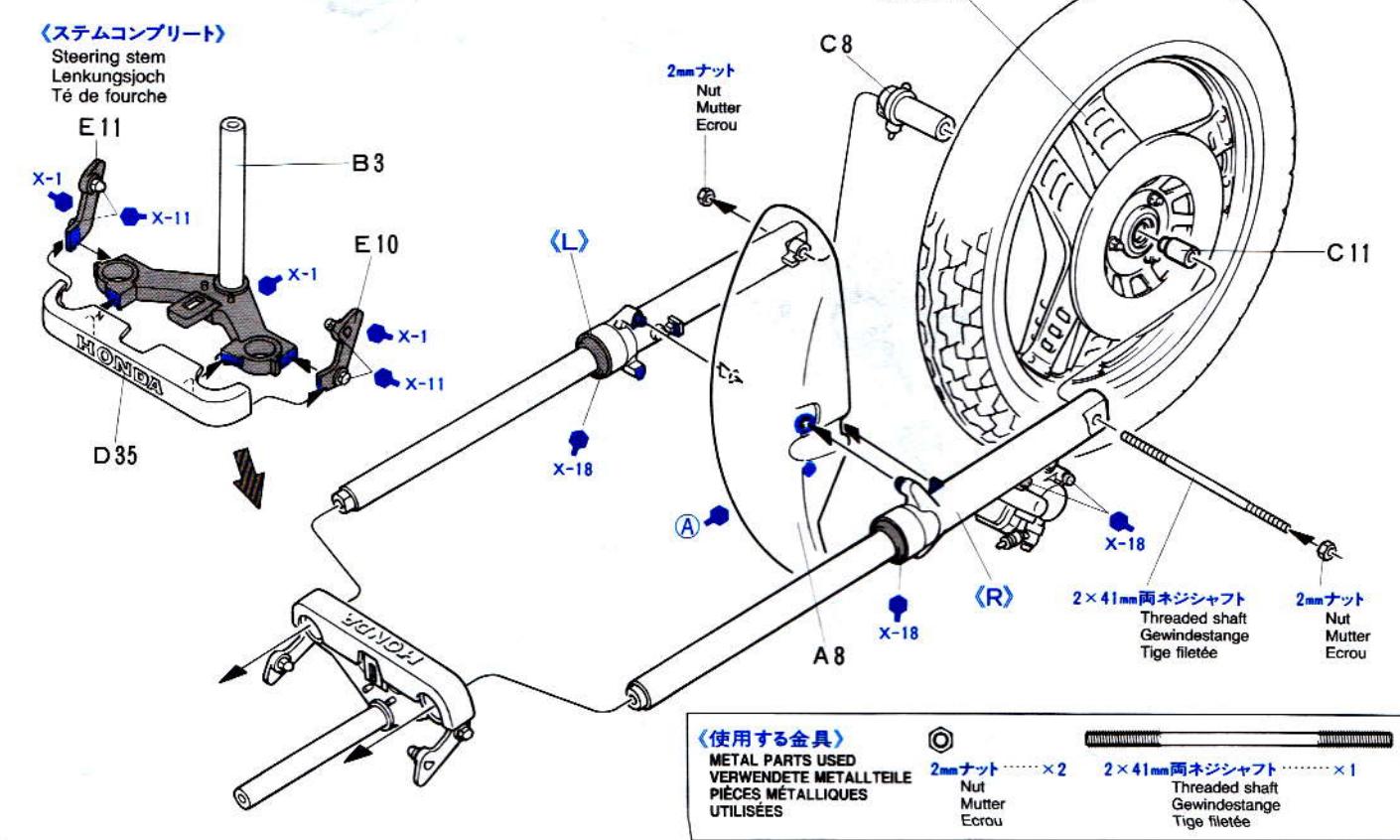
Front forks
Vordere Gabel
Fourche



10

〈フロントホイールのとりつけ〉

Attaching front wheel
Vorderrad-Einbau
Fixation de la roue avant



〈使用する金具〉

METAL PARTS USED
VERWENDETE METALLTEILE
PIÈCES MÉTALLIQUES UTILISÉES



2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou



2x41mm ナット
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou

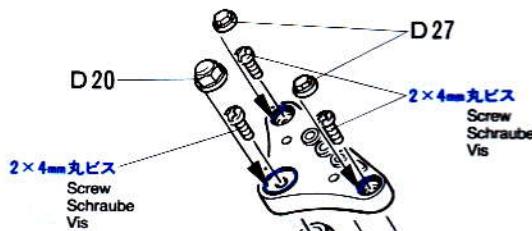
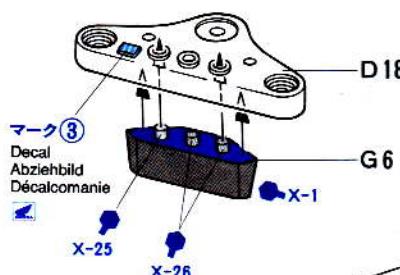
11

《フロントフォークのとりつけ》

Attaching front fork
Einbau der vorderen Gabel
Installation de la fourche

《トップブリッジ》

Steering stem head
Lenkkopf
Té de fourche supérieur



フロントフォーク
Front fork
Vordere Gabel
Fourche

《使用する金具》

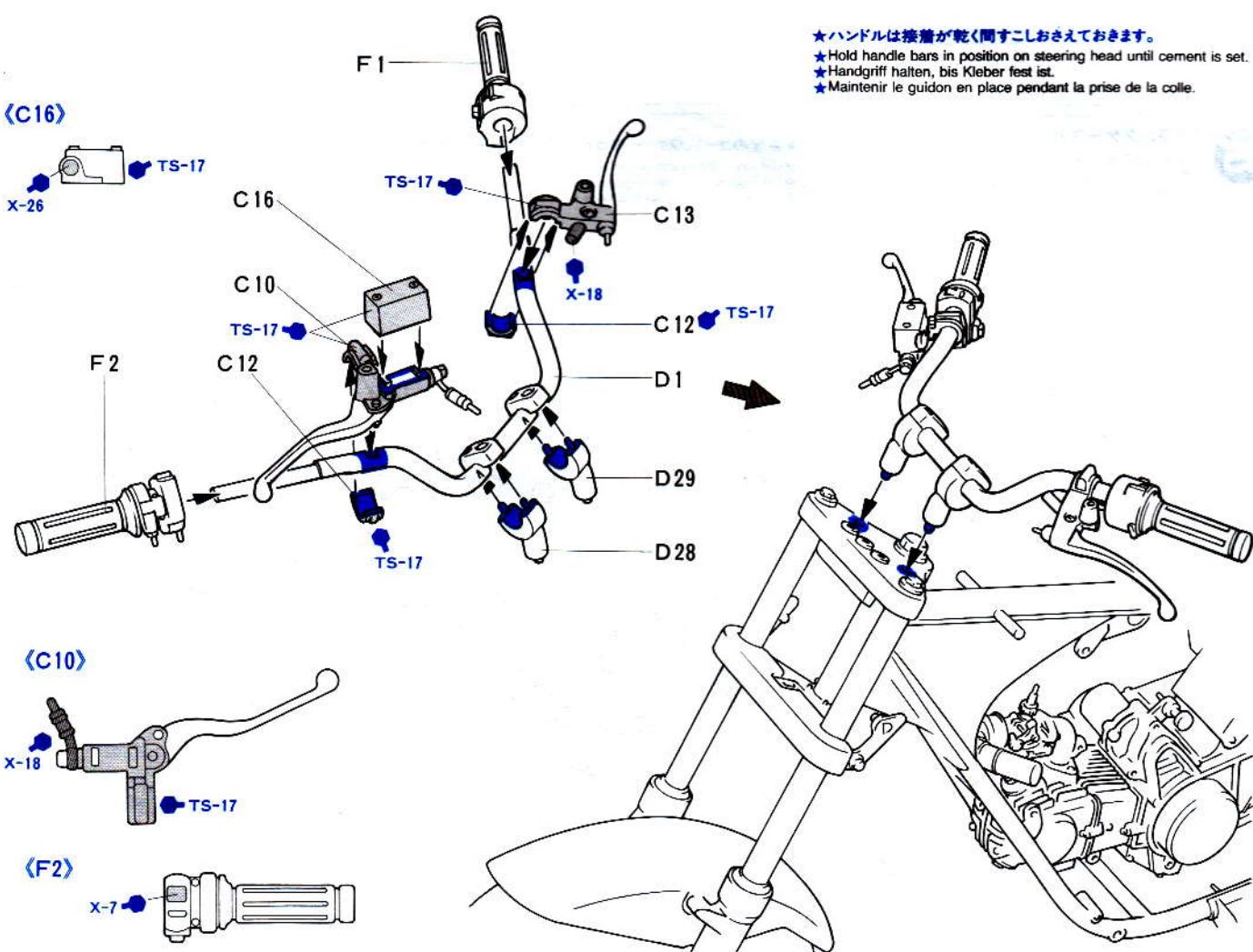
METAL PARTS USED
VERWENDETE METALLTEILE
PIÈCES MÉTALLIQUES
UTILISÉES

2×4mm丸ビス……×3
Screw
Schraube
Vis

12

《ハンドルのとりつけ》

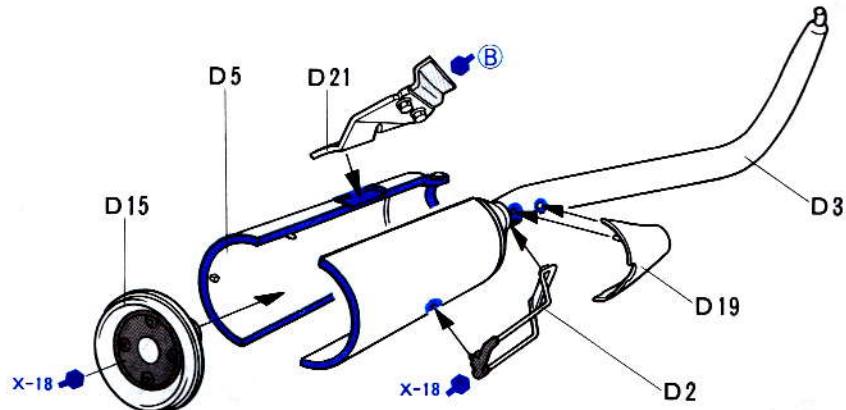
Handle bars
Handgriffe
Guidon



13

《マフラーのくみたて》

Muffler
Auspuff
Échappement

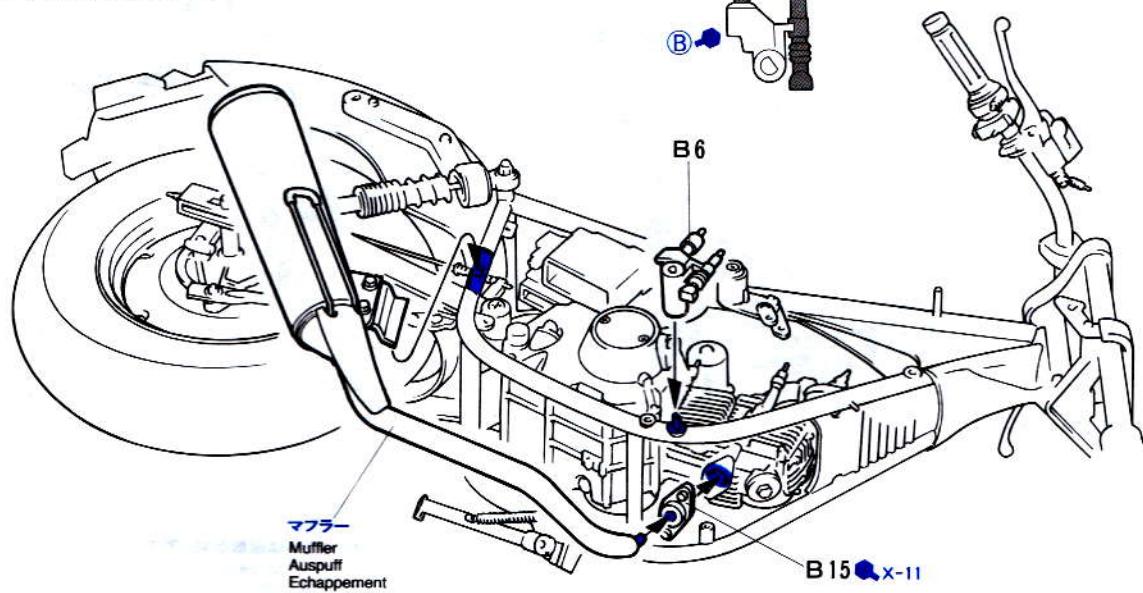
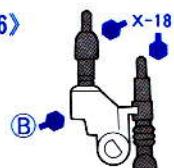


14

《マフラーのとりつけ》

Attaching muffler
Auspuff-Einbau
Fixation de l'échappement

《B6》



15

《クランクケースカバーのとりつけ》

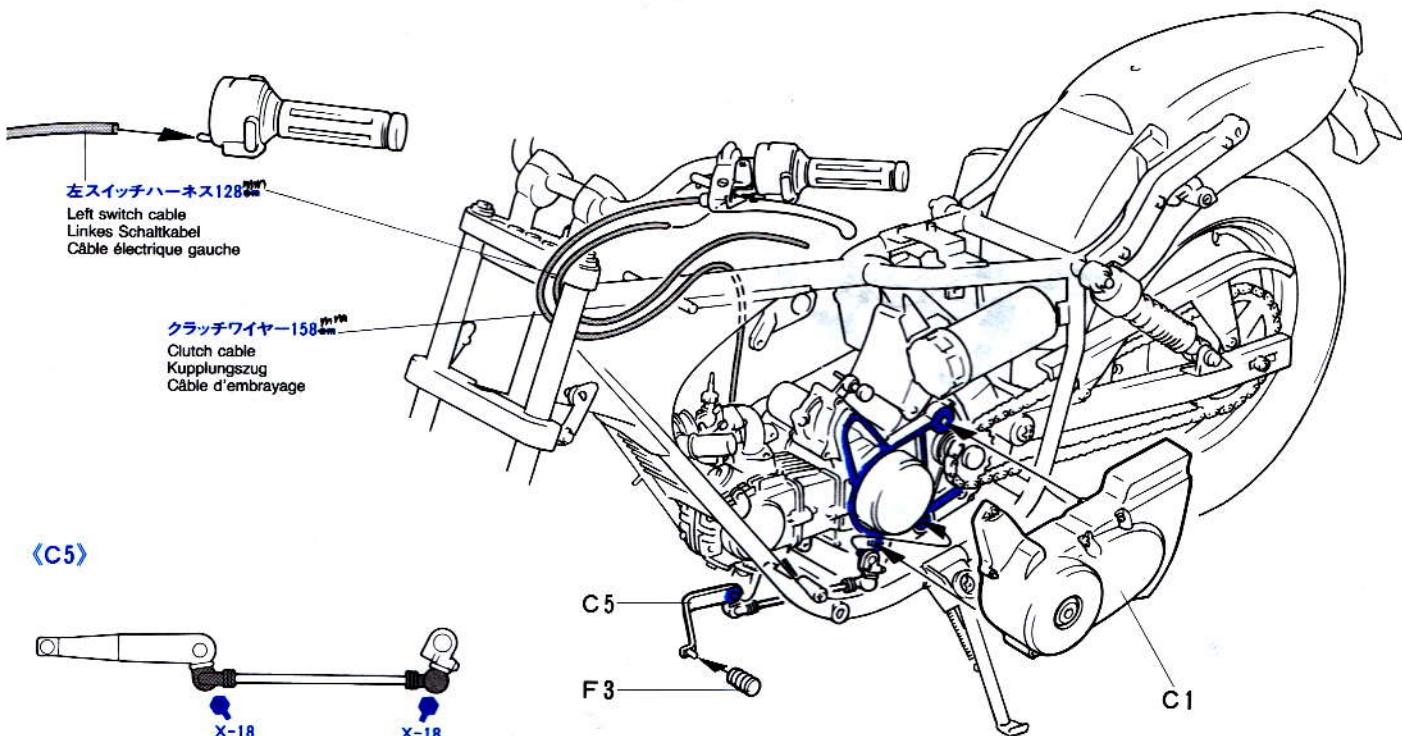
Crank case cover
Kurbelgehäuse-Abdeckung
Carter de transmission

★各部のコード、ワイヤー等はビニールパイプを切って使用します。

★Cut vinyl tubing into length shown and attach.

★Vinylschlauch in der angegebenen Länge abschneiden und anbringen.

★Couper la gaine vinyl à la taille requise et fixer.



16

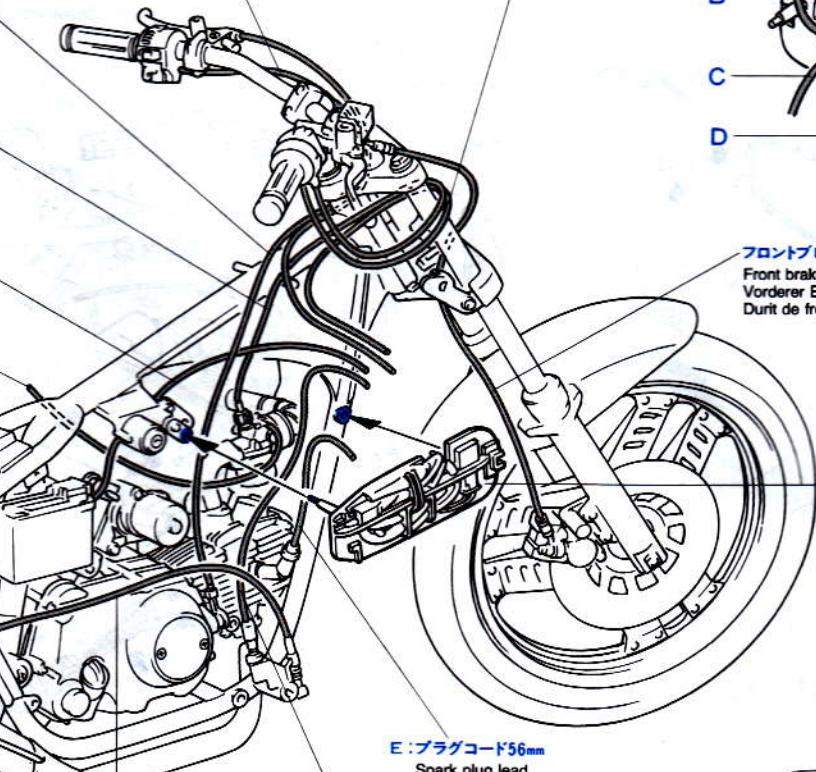
《バイピング》

Tubing
Kabelführung
Gaines

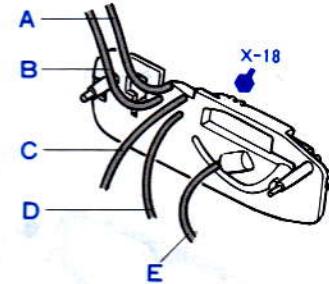
B : 左側スイッチハーネス128mm

Left switch cable
Linkes Schaltkabel
Câble électrique gauche

A : 右側スイッチハーネス138mm

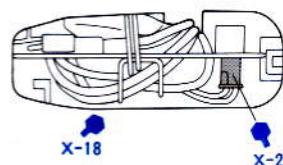
Right switch cable
Rechtes Schaltkabel
Câble électrique droitクラッチワイヤー158mm
Clutch cable
Kupplungszug
Câble d'embrayageアクセルワイヤー140mm
Throttle cable
Gaszug
Câble de gazC : バッテリーハーネス 65mm
Battery cable
Batteriekabel
Câble de batterieフェューエルパイプ61mm
Fuel line
Kraftstoffschlauch
Durit de carburant

《E6》

フロントブレーキパイプ114mm
Front brake line
Vorderer Bremsschlauch
Durit de frein avant

E6

《E6》

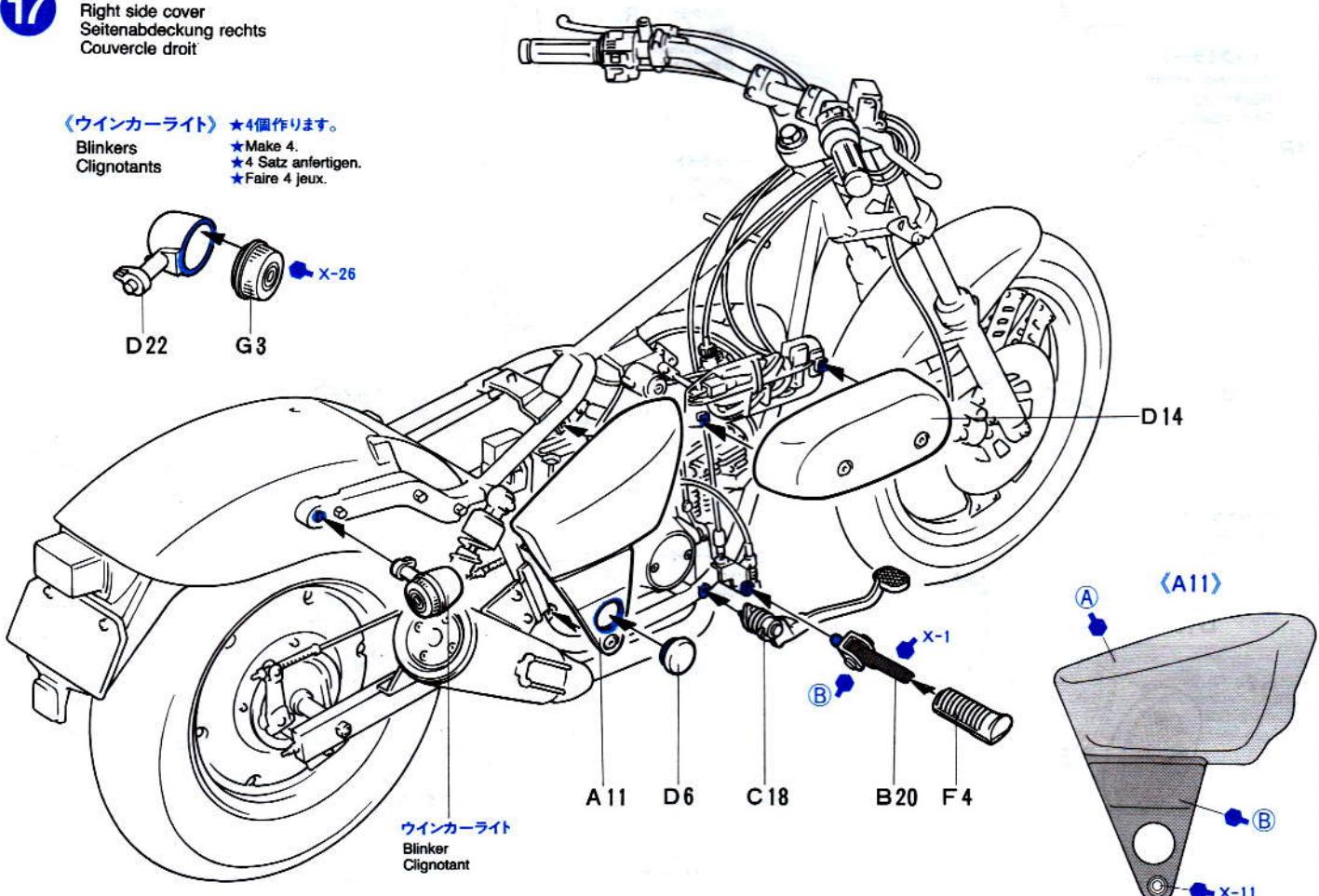


17

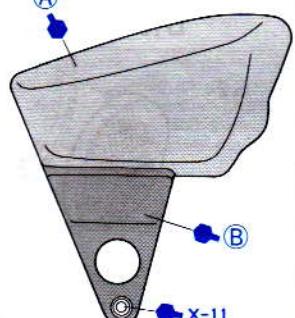
《右・サイドカバーのとりつけ》

Right side cover
Seitenabdeckung rechts
Couvercle droit

《ウインカーライト》★4個作ります。

Blinkers
Clignotants
★ Make 4.
★ 4 Satz anfertigen.
★ Faire 4 jeux.

《A11》



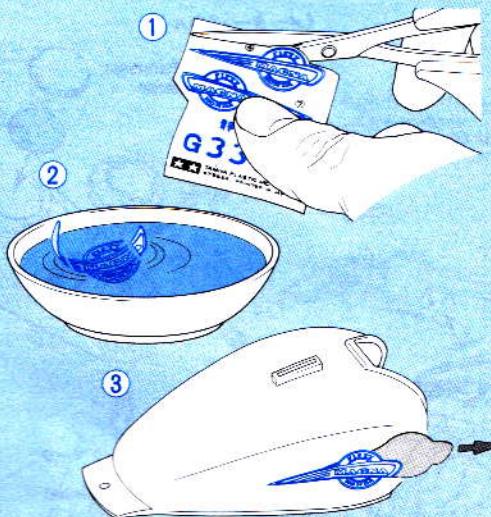
APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.



ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberem Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤ Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《ホンダ・マグナ50のマーキング》

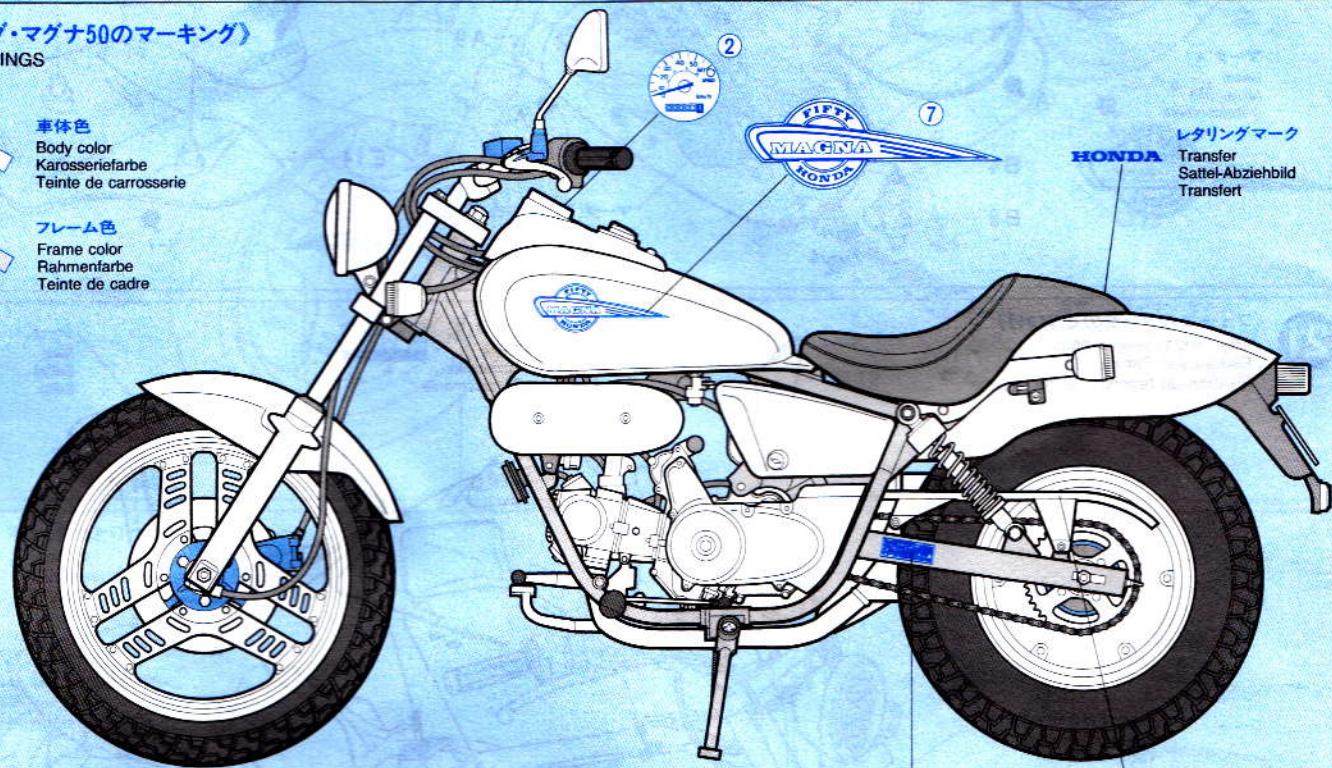
MARKINGS



車体色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie



フレーム色
Frame color
Rahmenfarbe
Teinte de cadre

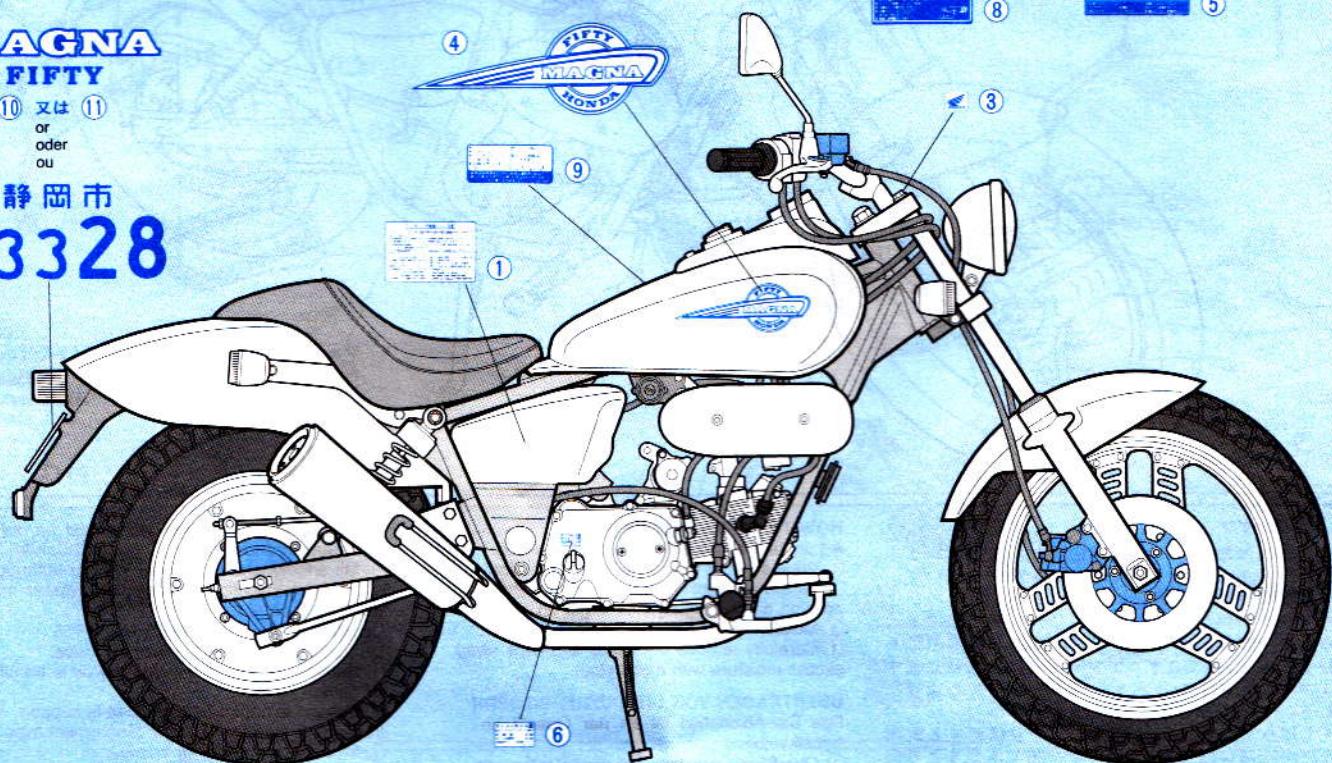


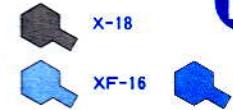
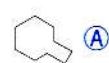
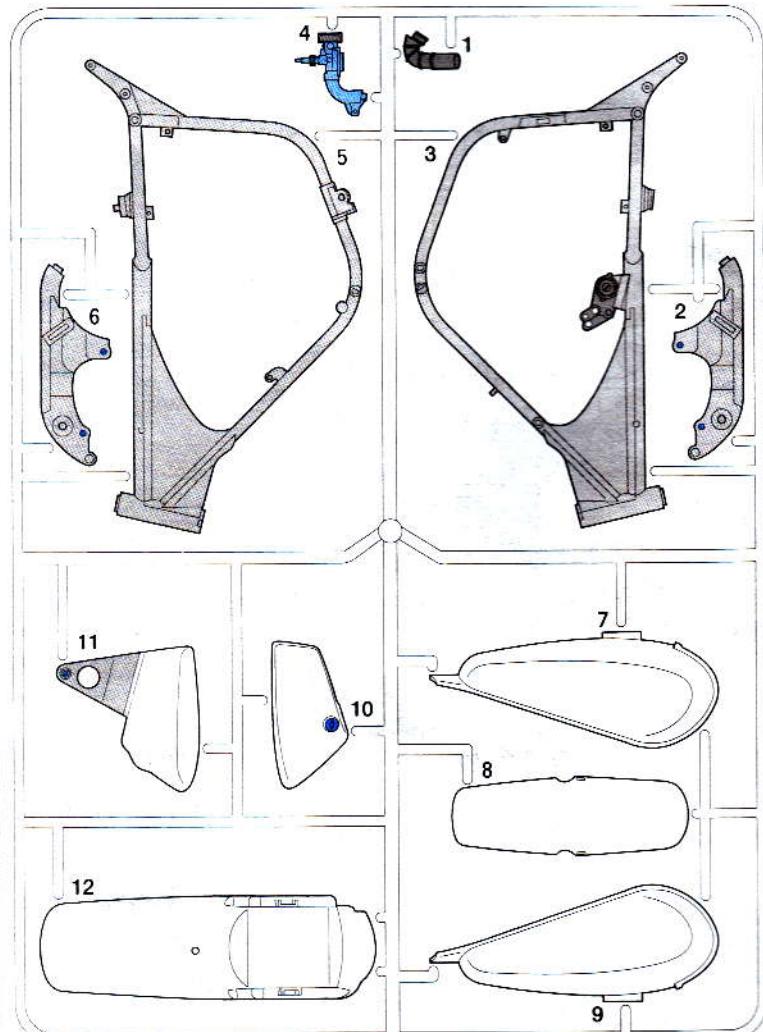
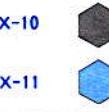
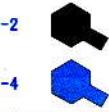
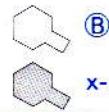
レタリングマーク
Transfer
Sattel-Abziehbild
Transfert

MAGNA
FIFTY

⑩ 又は ⑪
or
oder
ou

静岡市
G3328



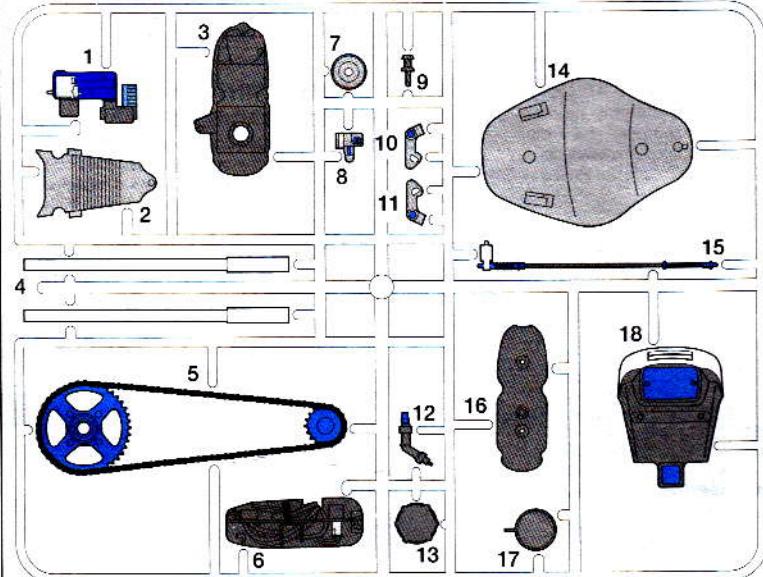
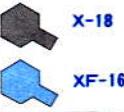
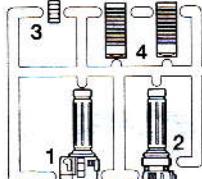
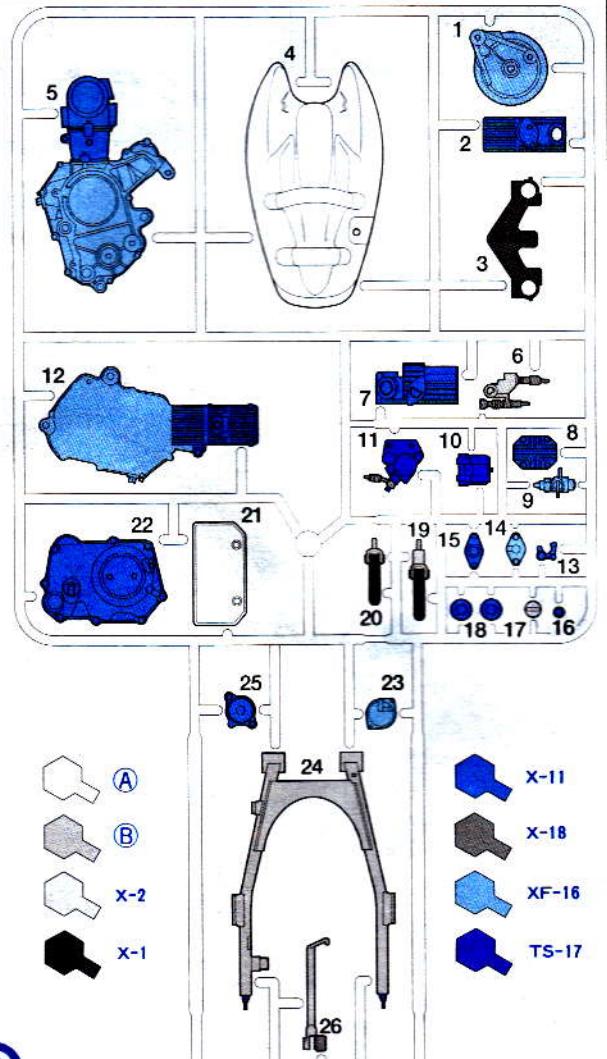
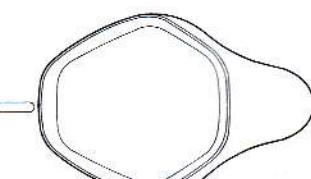
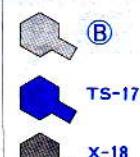
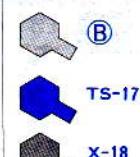
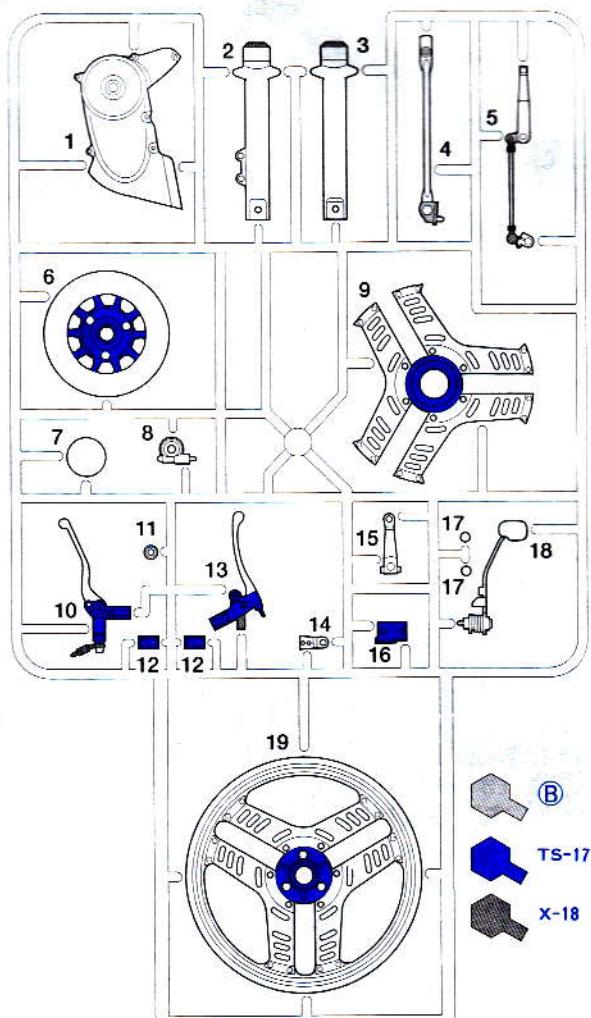
PARTS**A** PARTS x1**B** PARTS x1**E** PARTS x1

X-1

X-4

X-11

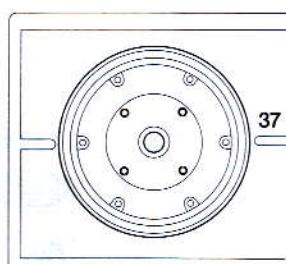
XF-16

**F** PARTS x1シート
Seat
Sattel
Selle**C** PARTS x1

PARTS

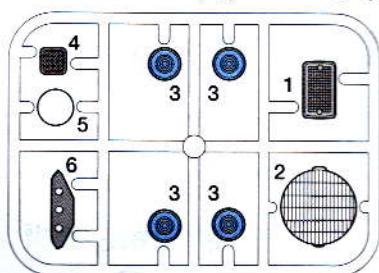
D PARTS ×1

- (B)
- TS-17
- X-18



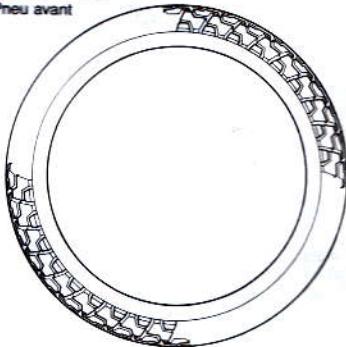
G PARTS ×1

- X-1
- X-25
- X-27



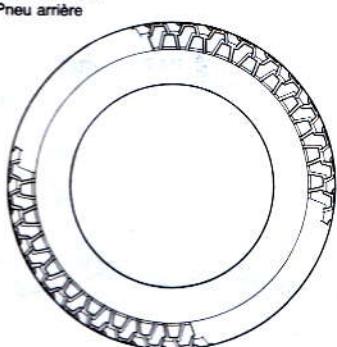
フロントタイヤ ×1

Front tire
Vorderer Reifen
Pneu avant



リヤタイヤ ×1

Rear tire
Hinterer Reifen
Pneu arrière

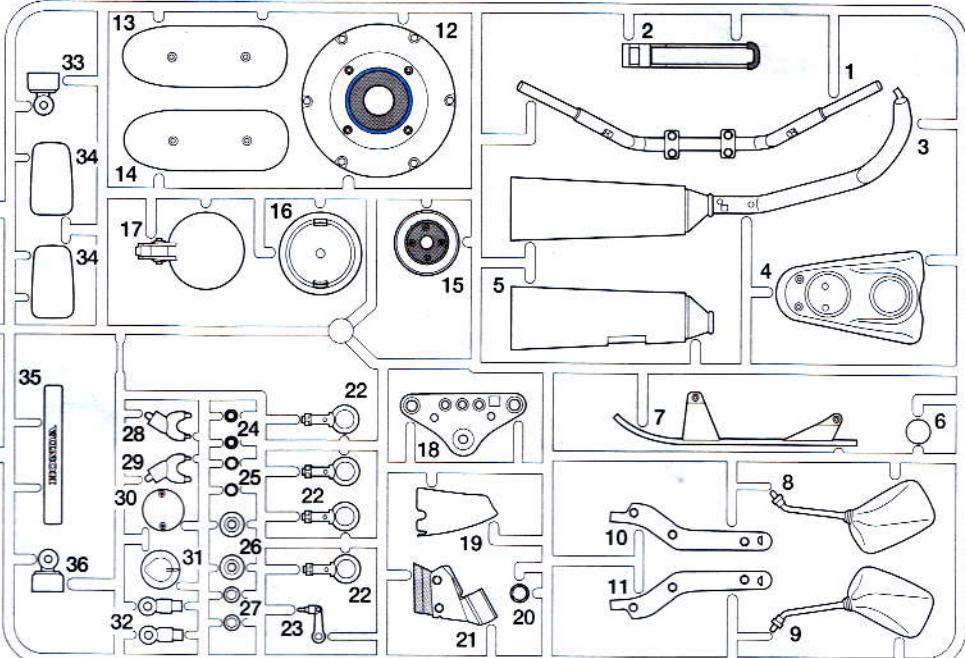


スライドマーク ×1

Decal
Abziehbilder
Décalcomanie

レタリングマーク ×1

Transfer
Sattel-Abziehbild
Transfert



金具袋詰

METAL PARTS BAG

METALLTEILE-BEUTEL

SACCHET DE PIÈCES MÉTALLIQUES

ビニールパイプ 150mm
Vinyl tubing
Vinylschlauch
Gaine vinyl

インナーチューブ・×2
Shock strut
Innere Rohr
Tube interne

2×52mm丸ネジシャフト・×1
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

2×41mm丸ネジシャフト・×1

Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

2mmナット・×4

Nut
Mutter
Ecrou

2×4mm丸ビス・×4

Screw
Schraube
Vis

2×10mm丸ビス・×2

Screw
Schraube
Vis

2×20mm丸ビス・×2

Screw
Schraube
Vis



フロントコイルスプリング・×2
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant



リヤコイルスプリング・×2
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière



サイドスタンドスプリング・×1
Side stand spring
Feder für Seitenständer
Ressort de béquille latérale



ドライバー ×1
Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHABETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezuglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

Parts Code

| | |
|---------|---------|
| 0551056 | A Parts |
| 0551057 | B Parts |
| 0551058 | C Parts |
| 0551059 | D Parts |

E Parts

| | |
|---------|-----------------|
| 0551060 | E Parts |
| 0551062 | F Parts |
| 0551061 | G Parts |
| 9331082 | Tire Bag |
| 9401216 | Metal Parts Bag |

Decal

| | |
|---------|--------------|
| 1401159 | Decal |
| 1401160 | Transfer |
| 1051293 | Instructions |

ITEM 16028

★部品請求にはこのカードが必要です。



Honda Magna 50
1/6 オートバイ
ホンダマグナ50
FFTY

部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。なおご送金には郵便振替もご利用いただけます。(右記にある郵便振替ご利用の説明をご覧下さい。送金手数料が安くります。)

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月~金曜日)8:00~17:00 祝日~休み

郵便振替のご利用方法 郵便局の払込用紙の通信欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入下さい。払込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・株田宮模型でお払い込み下さい。

| |
|-----------------------------|
| A パーツ (フレーム) 820円 |
| B パーツ (エンジン) 1,000円 |
| C パーツ (フロントホイール) 940円 |
| D パーツ (リヤホイール) 1,120円 |
| E パーツ (チェーン) 750円 |
| F パーツ (シート) 500円 |
| G パーツ (透明) 480円 |
| タイヤ袋詰 680円 |
| 金具袋詰 430円 |
| マーク 250円 |
| レタリングマーク 240円 |
| 説明図 420円 |

パーツの価格は予告なく変更することがあります。

住所

-

電話 () -

名前

0596 ☆ITEM 16028

For Japanese use only!



田宮模型

静岡市恩田原3-7 〒422